

## SPRÁVA

## o overení ročnej účtovnej závierky Výkonnej agentúry pre transeurópsku dopravnú sieť za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami agentúry

(2011/C 366/14)

## ÚVOD

1. Výkonná agentúra pre transeurópsku dopravnú sieť (ďalej len „agentúra“), ktorá sídli v Bruseli, bola zriadená na základe rozhodnutia Komisie 2007/60/ES z 26. októbra 2006<sup>(1)</sup> zmeneného a doplneného rozhodnutím Komisie 2008/593/ES<sup>(2)</sup>. Agentúra bola zriadená na obdobie od 1. novembra 2006 do 31. decembra 2015 s cieľom riadiť opatrenia Únie v oblasti transeurópskej dopravnej siete<sup>(3)</sup>. Agentúra je finančne nezávislá od 15. apríla 2008.

2. Administratívny rozpočet agentúry na rok 2010 bol 9,8 mil. EUR. Na konci roka v agentúre pracovalo 93 zamestnancov.

## VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

3. Podľa ustanovení článku 287 ods. 1 druhého pododseku Zmluvy o fungovaní EÚ Dvor audítorov preskúma ročnú účtovnú závierku<sup>(4)</sup> agentúry, ktorá pozostáva z „finančných výkazov“<sup>(5)</sup> a zo „správ o plnení rozpočtu“<sup>(6)</sup> za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2009, a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

4. Toto vyhlásenie o vierohodnosti je určené Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 14 nariadenia Rady (ES) č. 58/2003<sup>(7)</sup>.

## Zodpovednosť riaditeľa

5. Riaditeľ ako povoluujúci úradník plní príjmy a výdavky rozpočtu v súlade s rozpočtovými pravidlami agentúry na svoju vlastnú zodpovednosť a v medziach schválených

rozpočtových prostriedkov<sup>(8)</sup>. Riaditeľ je zodpovedný za zavedenie<sup>(9)</sup> organizačnej štruktúry a interných systémov a postupov hospodárenia a kontroly potrebných pre zostavenie konečnej účtovnej závierky<sup>(10)</sup>, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, a za zabezpečenie zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

## Zodpovednosť Dvora audítorov

6. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe auditu predložiť vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky agentúry, ako aj zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

7. Dvor audítorov vykonal audit v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a etickými kódexmi IFAC a ISSAI<sup>(11)</sup>. Podľa týchto štandardov má Dvor audítorov dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby získal primeranú istotu, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti a že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

8. Dvor audítorov pri audite postupuje tak, aby získal audítorské dôkazy o sumách a údajoch v účtovnej závierke, ako aj o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Zvolené postupy závisia od úsudku Dvora audítorov vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke alebo nezákonných či nesprávnych transakcií v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika sa zohľadňuje vnútorná kontrola, ktorá je relevantná pre zostavenie a vykazovanie účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby sa mohli navrhnuť audítorské postupy vhodné za daných okolností. Audit Dvora audítorov ďalej obsahuje hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov vedenia, ako aj hodnotenie predloženia účtovnej závierky ako celku.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 32, 6.2.2007, s. 88.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 190, 18.7.2008, s. 35.

<sup>(3)</sup> V prílohe sú na informačné účely zhrnuté právomoci a činnosti agentúry.

<sup>(4)</sup> Súčasťou tejto účtovnej závierky je správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rok, ktorá okrem iného obsahuje informácie o miere čerpania rozpočtových prostriedkov a súhrnné informácie o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi rôznymi rozpočtovými položkami.

<sup>(5)</sup> Finančné výkazy obsahujú súvahu a výkaz hospodárskeho výsledku, tabuľku toku hotovosti, výkaz kapitálových zmien a prílohu k finančným výkazom, ktorá zahŕňa prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

<sup>(6)</sup> Správy o plnení rozpočtu pozostávajú z výkazu o výsledku rozpočtového hospodárenia a prílohy k nemu.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1.

<sup>(8)</sup> Článok 25 nariadenia Komisie (ES) č. 1653/2004 (Ú. v. EÚ L 297, 22.9.2004, s. 6).

<sup>(9)</sup> Článok 29 nariadenia (ES) č. 1653/2004.

<sup>(10)</sup> Pravidlá týkajúce sa vykazovania účtov a účtovníctva agentúr sú stanovené v kapitole I hlavy VII nariadenia (ES) č. 1653/2004 naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 651/2008 (Ú. v. EÚ L 181, 10.7.2008, s. 15).

<sup>(11)</sup> Medzinárodná federácia účtovníkov (IFAC) a Medzinárodné štandardy najvyšších kontrolných inštitúcií (ISSAI).

9. Dvor audítorov je presvedčený, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre vyjadrenie týchto stanovísk.

**Stanovisko k spoľahlivosti účtov**

10. Dvor audítorov zastáva názor, že ročná účtovná závierka agentúry <sup>(12)</sup> vyjadruje verne vo všetkých významných hľadiskách jej finančnú situáciu k 31. decembru 2009 a výsledky transakcií a tok hotovosti za príslušný rozpočtový rok v súlade s ustanoveniami jej nariadenia o rozpočtových pravidlách.

**Stanovisko k zákonnosti a správnosti príslušných transakcií**

11. Podľa názoru Dvora audítorov príslušné transakcie súvisiace s ročnou účtovnou závierkou agentúry zostavenou

k 31. decembru 2010 sú vo všetkých významných hľadiskách zákonné a správne.

12. Pripomienky uvedené v nasledujúcej časti nemajú vplyv na vyhlásenie Dvora audítorov.

**PRIPOMIENKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÉMU HOSPODÁRENIU**

13. Finančné prostriedky prenesené k 31. decembru 2010 boli vo výške 1,4 mil. EUR alebo 14,5 % celkových záväzkov za rok. Svedčí to o potrebe prísnejšieho uplatňovania zásady ročnej platnosti rozpočtu.

Túto správu prijala komora II, ktorej predsedá Harald NOACK, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí 12. októbra 2011.

*Za Dvor audítorov*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*predseda*

<sup>(12)</sup> Konečná účtovná závierka bola zostavená 15. júna 2011 a Dvor audítorov ju prijal 7. júla 2011. Konečná účtovná závierka sa nachádza na internetovej stránke [http://tentea.ec.europa.eu/en/about\\_us/mission\\_\\_introduction/key\\_documents.htm](http://tentea.ec.europa.eu/en/about_us/mission__introduction/key_documents.htm).

## PRÍLOHA

## Výkonná agentúra pre transeurópsku dopravnú sieť (Brusel)

## Právomoci a činnosti

<p><b>Oblasti právomoci Únie vyplývajúce zo ZFEÚ</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Únia v snahe pomôcť dosiahnuť ciele uvedené v článkoch 26 a 174 a umožniť občanom Únie, hospodárskym subjektom, regionálnym a miestnym spoločnostiam, aby plne využili priestor bez vnútorných hraníc, prispieva k zriadeniu a rozvoju transeurópskych sietí v oblastiach dopravných, telekomunikačných a energetických infraštruktúr.</li> <li>2. V rámci systému otvorených a konkurenčných trhov sa činnosť Únie zameria na podporu vzájomného prepojenia a súčinnosti národných sietí, ako aj prístupu do týchto sietí. Zváži sa najmä potreba prepojiť centrálné regióny Únie s ostrovnými, vo vnútrozemí uzavretými a okrajovými regiónmi.</li> </ol> <p>(článok 170 ZFEÚ)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Únia na dosiahnutie cieľov uvedených v článku 170: <ul style="list-style-type: none"> <li>— stanoví skupinu usmernení zahŕňajúcich ciele, priority a trendy opatrení, ktoré sa predpokladajú v oblasti transeurópskych sietí; tieto usmernenia vymedzia projekty spoločného záujmu,</li> <li>— uskutoční všetky opatrenia, ktoré sú potrebné na zabezpečenie vzájomnej súčinnosti sietí, najmä v oblasti technických noriem,</li> <li>— môže podporovať projekty spoločného záujmu podporované členskými štátmi, ktoré sú vymedzené v rámci usmernení uvedených v prvej zarážke, a to predovšetkým prostredníctvom realizačných štúdií, záruk na pôžičky a subvencií úrokovej sadzby; Únia môže prispieť aj na financovanie špecifických projektov v členských štátoch v oblasti dopravnej infraštruktúry prostredníctvom kohézneho fondu zriadeného podľa článku 177.</li> </ul> </li> </ol> <p>Únia pritom zväži potenciálnu hospodársku životaschopnosť projektov.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Členské štáty v spojení s Komisiou koordinujú medzi sebou politiky uskutočňované na vnútroštátnej úrovni, ktoré môžu významne ovplyvniť dosiahnutie cieľov uvedených v článku 170. Komisia v úzkej spolupráci s členskými štátmi môže vyvíjať akékoľvek užitočné podnety na podporu tejto koordinácie.</li> <li>3. Únia sa môže rozhodnúť spolupracovať s tretími krajinami, podporovať projekty vzájomného záujmu a zabezpečiť vzájomnú súčinnosť sietí.</li> </ol> <p>(článok 171 ZFEÚ)</p>
<p><b>Právomoci agentúry</b></p>	<p><b>Ciele</b></p> <p>Agentúra je zodpovedná za riadenie implementácie technických a finančných aspektov programu Komisie pre oblasť transeurópskych dopravných sietí (TEN-T). Jej úlohou je zlepšiť účinnosť plnenia TEN-T pri nižších nákladoch, posilniť väzby medzi TEN-T a odbornými kruhmi, mobilizovať odbornosť na vysokej úrovni a uľahčovať prijímanie odborných zamestnancov, zaisťovať lepšiu koordináciu finančných prostriedkov s inými nástrojmi Spoločenstva, umožniť zjednodušenie a flexibilitu implementácie činnosti Spoločenstva v oblasti transeurópskej dopravnej siete a celkovo prinášať pridanú hodnotu do riadenia programu TEN-T.</p> <p><b>Úlohy</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) zaisťovať technické a finančné riadenie projektov a opatrení financovaných z rozpočtu TEN-T;</li> </ol>

	<p>b) zhromažďovať, analyzovať a prenášať Komisii všetky informácie, ktoré sú potrebné na implementáciu a plánovanie siete TEN-T;</p> <p>c) poskytovať technickú podporu vykonávateľom projektov a finančným inštitúciám zodpovedajúcim za riadenie nástroja na poskytovanie záruk na pôžičky pre projekty TEN-T;</p> <p>d) poskytovať akúkoľvek technickú a administratívnu podporu, ktorú požaduje Komisia.</p> <p>Zodpovedajúce GR pre mobilitu a zamestnanosť naďalej rieši všetky politické a inštitucionálne úlohy súvisiace so sieťou TEN-T.</p>
<p><b>Správa</b></p>	<p><b>1. Riadiaci výbor</b></p> <p>Na činnosti agentúry dohliada riadiaci výbor, ktorý v súčasnosti tvorí päť členov a jeden pozorovateľ. Členovia riadiaceho výboru sa vymenovávajú na dva roky. Riadiaci výbor zasadá vo všeobecnosti štyrikrát za rok. Niektoré opatrenia alebo rozhodnutia si pred realizovaním vyžadujú schválenie. To platí napr. pre administratívny rozpočet, plán pracovných miest, plán práce, výročnú správu o činnosti, priebežné účty všetkých príjmov a výdavkov, externú hodnotiacu správu a prijatie niektorých osobitných pravidiel a opatrení a pod. Výbor je informovaný o niekoľkých ďalších opatreniach. Vo výnimočných a naliehavých prípadoch sa rozhodnutia prijímajú prostredníctvom písomného konania.</p> <p><b>2. Riaditeľ</b></p> <p>Je menovaný Európskou komisiou na päť rokov.</p> <p><b>3. Vnútorý audit</b></p> <p>Oddelenie vnútorného auditu Európskej komisie a útvar vnútorného auditu agentúry.</p> <p><b>4. Vonkajšia kontrola</b></p> <p>Dvor audítorov.</p> <p><b>5. Orgán udeľujúci absolútórium</b></p> <p>Parlament na odporúčanie Rady.</p>
<p><b>Zdroje, ktoré mala agentúra k dispozícii v roku 2010 (2009)</b></p>	<p><b>Rozpočet</b></p> <p>A. 8,0 mld. EUR (100 % všeobecný rozpočet Európskej únie) pre rozpočet TEN-T viazaný na finančný výhľad na obdobie 2007 – 2013.</p> <p>Agentúra plní prevádzkový rozpočet v rámci zodpovednosti Komisie.</p> <p>B. 9,79 mld. EUR (100 % dotácia EÚ) na administratívny rozpočet, za ktorý plne zodpovedá agentúra.</p> <p><b>Stav zamestnancov k 31. decembru 2010</b></p> <p>Dočasní zamestnanci: 33 pracovných miest uvedených v pláne pracovných miest, z toho 31 (94 %) obsadených pracovných miest.</p> <p>Zmluvní zamestnanci: 66 plánovaných pracovných miest, z toho 62 (94 %) obsadených pracovných miest.</p> <p>Zamestnanci spolu: 99 (93 obsadených pracovných miest).</p> <p><i>Rozdelenie úloh</i></p> <p>a) prevádzkové úlohy:</p> <p>65 (61 obsadených pracovných miest);</p> <p>b) administratívne úlohy:</p> <p>34 (32 obsadených pracovných miest).</p>

**Produkty a služby v roku 2010**

Agentúra si stanovila štyri špecifické ciele pre prevádzkové činnosti v roku 2010, ktoré súviseli s prioritami určenými GR MOVE.

Prvým cieľom bola podpora v prospech dokončenia infraštruktúry TEN-T účinným a efektívnym technickým a finančným riadením programu a projektov, čím by sa mala zvýrazniť pridaná hodnota a odborné znalosti agentúry. Druhým cieľom bola podpora zavedenia inteligentnej dopravnej infraštruktúry prostredníctvom TEN-T. Tretí cieľ sa týkal podpory GR pre mobilitu a zamestnanosť v kontexte revízie politiky TEN-T a hodnotenia programu v polovici obdobia, predovšetkým hodnotením realizácie projektov. Štvrtým bolo zvyšovanie povedomia o programe TEN-T, agentúre a jej úspechoch a zlepšenie podpory pre jej partnerov, predovšetkým v otázkach súvisiacich s financovaním projektu a s verejno-súkromnými partnerstvami.

Agentúra si stanovila aj dva konkrétne ciele pre svoje horizontálne činnosti: jedným bolo zvýšenie účinnosti operácií agentúry zjednotením pracovných metód, vnútornej organizácie, štruktúry a personálneho riadenia a vytvorením nových nástrojov (IT nástroje a nástroje na predkladanie správ) na zlepšenie riadenia životného cyklu projektu a na štatistickú analýzu, vykazovanie a monitorovanie. Druhým bolo ďalšie zvyšovanie účinnosti systému vnútornej kontroly na získanie primeranej istoty, že zdroje pridelené na činnosti sa používajú v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia a že zavedené kontrolné postupy poskytujú potrebné záruky, že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

Rok 2010 bol druhým kompletným rokom fungovania agentúry TEN-T EA. Hlavnými výzvami na tento rok bolo aktívne prispievať k prioritným oblastiam opatrenia, ktoré určilo zodpovedajúce GR, pokračovať v zlepšovaní technického a finančného riadenia projektov TEN-T pre všetky druhy dopravy a plne preukazovať pridanú hodnotu výkonnej agentúry tým, že bude prispievať k účinnej implementácii programu.

Zdroj: Údaje poskytnuté Výkonnou agentúrou pre transeurópsku dopravnú sieť.

**ODPOVEDE AGENTÚRY**

13. Prenesené rozpočtové prostriedky vo výške 1,4 milióna EUR sa týkajú predovšetkým služieb poskytnutých v roku 2010, ktoré neboli do konca roka vyúčtované. Najväčšie sumy súvisia s dohodami o úrovni služieb (Service Level Agreements – SLA) s útvarmi Komisie, ako aj s presunom do nových priestorov v novembri 2010. Agentúra prijala opatrenia na ďalšie zlepšenie plnenia rozpočtu vrátane lepšieho plánovania, ako aj zavedenia priebežných platieb za dohody o úrovni služieb, čím by sa mali znížiť sumy, ktoré sa majú preniesť.

---